

Doc. 9.1 (Fin.)

ORDEN DEL DIA

- I Ceremonia de apertura por las autoridades de los Estados Unidos de América
- II Discursos de bienvenida
- III Adopción del Reglamento Interno
- IV Elección del Presidente y de los Vicepresidentes de la reunión, así como de los Presidentes de los Comités I y II y del Comité de Finanzas
- V Adopción del Orden del Día y de los Programas de Trabajo
- VI Constitución del Comité de Credenciales
- VII Informe del Comité de Credenciales
- VIII Admisión de observadores
- IX Cuestiones relativas al Comité Permanente
 1. Informe del Presidente
 2. Representación regional en el Comité Permanente
 3. Elección de los nuevos miembros y miembros regionales suplentes
- X Informe de la Secretaría
- XI Financiación y presupuesto de la Secretaría y de las reuniones de la Conferencia de las Partes
 1. Informe financiero 1992-1993
 2. Gastos previstos para 1994 y 1995
 3. Presupuesto 1996-1998 y plan a mediano plazo 1996-2000
 4. Financiación externa
- XII Informes y recomendaciones de los Comités
 1. Comité de Fauna
 - a) Informe del Presidente
 - b) Representación regional en el Comité de Fauna
 2. Comité de Flora
 3. Comité del Manual de Identificación
 4. Comité sobre la Nomenclatura
 - a) Informe del Presidente
 - b) Recomendaciones del Comité
- XIII Evolución de la Convención
 1. Plan estratégico de la Secretaría
 2. Cómo mejorar la eficacia de la Convención
- XIV Interpretación y aplicación de la Convención
 1. Examen de las resoluciones de la Conferencia de las Partes
 - a) Revocación de las resoluciones obsoletas
 - b) Consolidación de las resoluciones válidas
 2. Establecimiento de una lista de otras decisiones de la Conferencia de las Partes
 3. Informe sobre los informes nacionales elaborados en virtud del párrafo 7, Artículo VIII de la Convención
 4. Examen de supuestas infracciones y de otros problemas relacionados con la aplicación efectiva de la Convención
 5. Aplicación de la Convención en la Comunidad Europea
 6. Leyes nacionales para la aplicación de la Convención
 7. Observancia de la Convención
 8. Comercio de trofeos de caza de especies incluidas en el Apéndice I
 9. Exportación de trofeos de caza y pieles de leopardo
 10. Interpretación y aplicación de cupos
 11. Comercio de especímenes de especies transferidas al Apéndice II sujetas a cupos anuales de exportación
 12. Comercio de especímenes de rinoceronte
 13. Conservación del rinoceronte en Africa y Asia
 14. Comercio de especímenes de tigre
 15. Comercio ilícito de carne de ballena
 16. Gestión del tiburón
 17. Comercio de especímenes vegetales
 - a) Registro de viveros de especies incluidas en el Apéndice I reproducidas artificialmente
 - b) Revisión de la Resolución consolidada
 - c) Obra oficial de consulta de nombres de Orchidaceae
 - d) Aplicación de la Convención para especies maderables
 - e) Ramin (*Gonystylus bancanus*)
 18. Comercio significativo de especies incluidas en el Apéndice II
 - a) Animales
 - b) Plantas
 19. Normalización de los permisos y certificados CITES

20. Muestras de pieles sin fines comerciales
 21. Marcado de especímenes de cocodrilidos
 22. Transporte de especímenes vivos
 23. Aplicación de los párrafos 4 y 5 del Artículo XIV
 24. Disposición de especímenes vivos confiscados
 25. Disposición de pieles de origen ilícito
 26. Nuevos criterios para enmendar los Apéndices I y II
 27. Inclusión de especies en el Apéndice III
 28. Directrices para la evaluación de las propuestas relativas a la cría en granjas de tortugas marinas
 29. Propuestas de inscripción en el Registro de la primera operación comercial de cría en cautividad de una especie animal incluida en el Apéndice I
 30. Normalización de la nomenclatura
- XV Examen de las propuestas de enmienda a los Apéndices I y II
1. Propuestas presentadas de conformidad con la resolución de cría en granjas
 2. Propuestas emanadas del Examen Decenal de los Apéndices
 3. Propuestas relativas a los cupos de exportación
 4. Otras propuestas
- XV Clausura de la reunión
1. Lugar y fecha de la próxima reunión ordinaria de la Conferencia de las Partes
 2. Discursos de clausura

Doc. 9.2 (Fin.)

PROGRAMA DE TRABAJO

6 de noviembre de 1994

Mañana: 09h00-12h00 y
tarde: 14h00-17h30 Inscripción de los participantes en el *Broward County Convention Center*

7 de noviembre de 1994

Mañana: 08h00-09h45
10h00-11h30 Inscripción de los participantes en el *Broward County Convention Center* (continuación)
Ceremonia de apertura por las autoridades de los Estados Unidos de América
Discursos de bienvenida

Tarde: 14h00-17h00 Adopción del Reglamento Interno
Elección del Presidente y de los Vicepresidentes de la reunión, y de los Presidentes de los Comités I y II y del Comité de Finanzas
Adopción del Orden del Día y los Programas de Trabajo
Constitución del Comité de Credenciales
Informe del Comité de Credenciales
Admisión de observadores
Cuestiones relativas al Comité Permanente
1. Informe del Presidente
2. Representación regional en el Comité Permanente
Informe de la Secretaría
Informes y recomendaciones de los Comités
1. Comité de Fauna
a) Informe del Presidente
b) Representación regional en el Comité de Fauna
2. Comité de Flora
3. Comité del Manual de Identificación
4. Comité sobre la Nomenclatura
a) Informe del Presidente

8 de noviembre de 1994

Mañana: 09h00-12h00 Sesiones de las Partes a nivel regional
Tarde: 14h00-17h00 Interpretación y aplicación de la Convención
1. Examen de las resoluciones de la Conferencia de las Partes
a) Revocación de las resoluciones obsoletas
b) Consolidación de las resoluciones válidas
2. Establecimiento de una lista de otras decisiones de la Conferencia de las Partes

9 de noviembre de 1994

Mañana: 10h00-12h00 y
tarde: 14h00-17h00 Sesiones de los Comités I y II

10 de noviembre de 1994

Mañana: 09h00-10h00 Discurso del Sr. Bruce Babbitt, Secretario de Interior
10h00-12h00 y
tarde: 14h00-17h00 Sesiones de los Comités I y II (cont.)

11 de noviembre de 1994

Mañana: 09h00-12h00 y
tarde: 14h00-17h00 Sesiones de los Comités I y II (cont.)

12-13 de noviembre de 1994

Días libres, excursiones

14 de noviembre de 1994

Mañana: 09h00-12h00

Cuestiones relativas al Comité Permanente (continuación)
3. Elección de los nuevos miembros y miembros regionales suplentes

Financiación y presupuesto de la Secretaría
y de las reuniones de la Conferencia de las Partes

1. Informe financiero 1992-1993
2. Gastos previstos para 1994 y 1995
3. Presupuesto 1996-1998 y plan a mediano plazo 1996-2000
4. Financiación externa

Sesiones de los Comités I y II (continuación)

Tarde: 14h00-17h00

Sesiones de los Comités I y II (continuación)

15 de noviembre de 1994

Mañana: 09h00-12h00 y

tarde: 14h00-17h00

Sesiones de los Comités I y II (continuación)

16 de noviembre de 1994

Mañana: 09h00-12h00

Tarde: 14h00-17h00

Sesiones de los Comités I y II (continuación)

Evolución de la Convención

1. Plan estratégico de la Secretaría
2. Cómo mejorar la eficacia de la Convención

Interpretación y aplicación de la Convención (continuación)

3. Informe sobre los informes nacionales elaborados en virtud del párrafo 7, Artículo VIII de la Convención
4. Examen de supuestas infracciones y de otros problemas relacionados con la aplicación efectiva de la Convención
5. Aplicación de la Convención en la Comunidad Europea
6. Leyes nacionales para la aplicación de la Convención
7. Observancia de la Convención
8. Comercio de trofeos de caza de especies incluidas en el Apéndice I
9. Exportación de trofeos de caza y pieles de leopardo
10. Interpretación y aplicación de cupos
11. Comercio de especímenes de especies transferidas al Apéndice II sujetas a cupos anuales de exportación

17 de noviembre de 1994

Mañana: 09h00-12h00 y

tarde: 14h00-17h00

Interpretación y aplicación de la Convención (continuación)

12. Comercio de especímenes de rinoceronte
13. Conservación del rinoceronte en África y Asia
14. Comercio de especímenes de tigre
15. Comercio ilícito de carne de ballena
16. Gestión del tiburón
17. Comercio de especímenes vegetales
 - a) Registro de viveros de especies incluidas en el Apéndice I reproducidas artificialmente
 - b) Revisión de la Resolución consolidada
 - c) Obra oficial de consulta de nombres de Orchidaceae
 - d) Aplicación de la Convención para especies maderables
 - e) Ramin (*Gonystylus bancanus*)
18. Comercio significativo de especies incluidas en el Apéndice II
 - a) Animales
 - b) Plantas
19. Normalización de los permisos y certificados CITES
20. Muestras de pieles sin fines comerciales
21. Marcado de especímenes de cocodrílidos
22. Transporte de especímenes vivos
23. Aplicación de los párrafos 4 y 5 del Artículo XIV
24. Disposición de especímenes vivos confiscados
25. Disposición de pieles de origen ilícito
26. Nuevos criterios para enmendar los Apéndices I y II
27. Inclusión de especies en el Apéndice III
28. Directrices para la evaluación de las propuestas relativas a la cría en granjas de tortugas marinas
29. Propuestas de inscripción en el Registro de la primera operación comercial de cría en cautividad de una especie animal incluida en el Apéndice I
30. Normalización de la nomenclatura

18 de noviembre de 1994

Mañana: 09h00-12h00

Financiación y presupuesto de la Secretaría
y de las reuniones de la Conferencia de las Partes (continuación)
3. Presupuesto 1996-1998 y plan a mediano plazo 1996-2000 (continuación)

Informes y recomendaciones de los Comités (continuación)

4. Comité sobre la Nomenclatura (continuación)
b) Recomendaciones del Comité

Examen de las propuestas de enmienda a los Apéndices I y I

1. Propuestas presentadas de conformidad con la resolución de cría en granjas
2. Propuestas emanadas del Examen Decenal de los Apéndices
3. Propuestas relativas a los cupos de exportación
4. Otras propuestas

Tarde: 14h00-16h00

Clausura de la reunión

1. Lugar y fecha de la próxima reunión ordinaria de la Conferencia de las Partes
2. Discursos de clausura

Doc. 9.2.1 (Fin.)

PROGRAMA DE TRABAJO DEL COMITE I

9 de noviembre de 1994

- Mañana: 09h00-12h00 Interpretación y aplicación de la Convención
9. Exportación de trofeos de caza y pieles de leopardo
 11. Comercio de especímenes de especies transferidas al Apéndice II sujetas a cupos anuales de exportación
 16. Gestión del tiburón
 17. Comercio de especímenes vegetales
 - e) Ramin (*Gonystylus bancanus*)
 18. Comercio significativo de especies incluidas en el Apéndice II
 - a) Animales
 - b) Plantas
- Tarde: 14h00-17h00 Interpretación y aplicación de la Convención (continuación)
21. Marcado de especímenes de cocodrílidos
 24. Disposición de especímenes vivos confiscados
 26. Nuevos criterios para enmendar los Apéndices I y II

10 de noviembre de 1994

- Mañana: 10h00-12h00 Interpretación y aplicación de la Convención (continuación)
26. Nuevos criterios para enmendar los Apéndices I y II (continuación)
- Tarde: 14h00-17h00 Interpretación y aplicación de la Convención (continuación)
27. Inclusión de especies en el Apéndice III
 28. Directrices para la evaluación de las propuestas relativas a la cría en granjas de tortugas marinas
 29. Propuestas de inscripción en el Registro de la primera operación comercial de cría en cautividad de una especie animal incluida en el Apéndice I
 17. Comercio de especímenes vegetales (continuación)
 - c) Obra oficial de consulta de nombres de Orchidaceae
 30. Normalización de la nomenclatura

11 de noviembre de 1994

- Mañana: 09h00-12h00 y
tarde: 14h00-17h00 Informes y recomendaciones de los Comités
4. Comité sobre la Nomenclatura
 - b) Recomendaciones del Comité
- Examen de las propuestas de enmienda a los Apéndices I y II
1. Propuestas presentadas de conformidad con la resolución de cría en granjas
 2. Propuestas emanadas del Examen Decenal de los Apéndices
 3. Propuestas relativas a los cupos de exportación

14 de noviembre de 1994

- Tarde: 14h00-17h00 Examen de las propuestas de enmienda a los Apéndices I y II (continuación)
4. Otras propuestas

15 de noviembre de 1994

- Mañana: 09h00-12h00 y
tarde: 14h00-17h00 Examen de las propuestas de enmienda a los Apéndices I y II (continuación)
4. Otras propuestas (continuación)

16 de noviembre de 1994

- Mañana: 09h00-12h00 Examen de las propuestas de enmienda a los Apéndices I y II (continuación)
4. Otras propuestas (continuación)

Doc. 9.2.2 (Fin.)

PROGRAMA DE TRABAJO DEL COMITE II

9 de noviembre de 1994

- Mañana: 09h00-12h00 Constitución del Comité de Finanzas
- Evolución de la Convención
1. Plan estratégico de la Secretaría
 2. Cómo mejorar la eficacia de la Convención
- Interpretación y aplicación de la Convención
3. Informe sobre los informes nacionales elaborados en virtud del párrafo 7, Artículo VIII de la Convención
 4. Examen de supuestas infracciones y de otros problemas relacionados con la aplicación efectiva de la Convención
- Tarde: 14h00-17h00 Interpretación y aplicación de la Convención (continuación)
4. Examen de supuestas infracciones y de otros problemas relacionados con la aplicación efectiva de la Convención (continuación)

10 de noviembre de 1994

- Mañana: 10h00-12h00 Interpretación y aplicación de la Convención (continuación)
4. Examen de supuestas infracciones y de otros problemas relacionados con la aplicación efectiva de la Convención (continuación)
- Tarde: 14h00-17h00 Interpretación y aplicación de la Convención (continuación)
5. Aplicación de la Convención en la Unión Europea
 6. Leyes Nacionales para la aplicación de la Convención
 7. Observancia de la Convención

11 de noviembre de 1994

- Mañana: 09h00-12h00 y Financiación y presupuesto de la Secretaría y de las reuniones de la
tarde: 14h00-17h00 Conferencia de las Partes
1. Informe financiero 1992-1993
 2. Gastos previstos para 1994 y 1995
 3. Presupuesto 1996-1998 y plan a mediano plazo 1996-2000
 4. Financiación externa

14 de noviembre de 1994

- Tarde: 14h00-17h00 Interpretación y aplicación de la Convención (continuación)
8. Comercio de trofeos de caza de especies incluidas en el Apéndice I
 10. Interpretación y aplicación de cupos
 12. Comercio de especímenes de rinoceronte
 13. Conservación del rinoceronte en África y Asia

15 de noviembre de 1994

- Mañana: 09h00-12h00 Interpretación y aplicación de la Convención (continuación)
14. Comercio de especímenes de tigre
 15. Comercio ilícito de carne de ballena
 19. Normalización de los permisos y certificados CITES
 20. Muestras de pieles sin fines comerciales
- Tarde: 14h00-15h45 Interpretación y aplicación de la Convención (continuación)
12. Comercio de especímenes vegetales
 - a) Registro de viveros de especies incluidas en el Apéndice I reproducidas artificialmente
 - b) Revisión de la Resolución consolidada
 - d) Aplicación de la Convención para especies maderables

16 de noviembre de 1994

- Mañana: 09h00-12h00 Interpretación y aplicación de la Convención (continuación)
22. Transporte de especímenes vivos
 23. Aplicación de los párrafos 4 y 5 del Artículo XIV
 25. Disposición de pieles de origen ilícito